

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

КОМИСИЯ

Обслужване на редовни въздушни линии

Покана за търг, обявен от Ирландия съгласно член 4, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета по отношение на обслужване на редовни въздушни линии в Ирландия

(текст от значение за ЕИП)

(2008/С 25/04)

1. Въведение

Ирландия изменя задълженията за обществена услуга, публикувани в ОВ С 39 от 16 февруари 2005 г. съгласно член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. относно достъпа на въздушни превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността, по отношение на редовни въздушни линии, обслужвани по следните трасета, в сила от 22 юли 2008 г.:

- Галуей — Дъблин
- Кери — Дъблин
- Нок — Дъблин
- Дери — Дъблин
- Донгал — Дъблин
- Слиго — Дъблин.

Стандартите, изисквани от задълженията за обществена услуга, са публикувани в ОВ С 39 от 16 февруари 2005 г., изменени с известие, публикувано в ОВ С 24 от 29 януари 2008 г.

Доколкото в рамките на един месец след публикуването нито един въздушен превозвач няма да е започнал или няма да бъде готов да започне да предлага такива въздушни услуги в съответствие със задълженията за обществена услуга и без да иска финансова компенсация, Ирландия реши по силата на процедурата, изложена в член 4, параграф 1, буква г) от посочения регламент, от 22 юли 2008 г. да продължи да ограничава достъпа до всяко трасе до един-единствен превозвач и да обяви търг за правото на извършване на тези услуги.

2. Предмет на поканата за търг

Обслужването на редовни въздушни линии от 22 юли 2008 г. по едно или повече от трасетата, посочени по-горе, съгласно задълженията за обществена услуга, наложени за това(тези) трасе(та) и публикувани в ОВ С 39 от 16 февруари 2005 г., изменени с известие публикувано в ОВ С 24 от 29 януари 2008 г.

В допълнение към самостоятелните оферти за всяко трасе самолетните превозвачи могат да представят комбинирани оферти за всяка от комбинациите, посочени по-долу. Такива комбинирани оферти ще се насърчават, когато предлаганото ниво на заплащане е по-ниско от сумата на съответните две самостоятелни оферти (поради икономии от мащаба и т.н.).

- Дери — Дъблин с Нок — Дъблин
- Дери — Дъблин с Донгал — Дъблин
- Нок — Дъблин със Слиго — Дъблин
- Донгъл — Дъблин със Слиго — Дъблин.

Условията на задълженията за обществена услуга, наложени за избраните трасета, и както са публикувани в ОВ С 39 от 16 февруари 2005 г. и изменени с известие, публикувано в ОВ С 24 от 29 януари 2008 г., ще се прилагат във всеки случай.

3. Участие

Могат да участват всички въздушни превозвачи, които притежават валиден оперативен лиценз, издаден от държава-членка в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2407/92. Услугите се извършват до летища под юрисдикцията на ирландските въздухоплавателни власти.

4. Тръжна процедура

Настоящата тръжна процедура е предмет на разпоредбите на член 4, параграф 1, букви г), д), е), ж), з) и и) от Регламент (ЕИО) № 2408/92.

5. Информация за участниците в търга

Пълният комплект тръжни документи, включително формуляра за тръжно предложение, изискванията за финансова информация, бележка за демографските и социално-икономически характеристики на прилежащия към летището район, бележка за всяко летище (брой пътници за минали периоди, такси за кацане, технически съоръжения и т.н.) и пълните условия на договора могат да бъдат набавени безплатно от: Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland. За връзка: Denis Murphy тел. (353-1) 604 15 94; факс (353-1) 604 16 81; e-mail: airports@transport.ie

6. Информация, изисквана от участниците в търга

Във връзка с изискването предлагането на услугите да започне на 22 юли 2008 г. и с изискванията за надеждност и приемственост на услугите участниците в търга трябва наред с попълнения формуляр за тръжно предложение да докажат пред възлагачата институция, че имат:

- а) финансова възможност да предлагат и упражняват посочените услуги;
- б) необходимите оперативни лицензи и удостоверения (авиационен оперативен лиценз и свидетелство за авиационен оператор, издадени съгласно общо споразумение на JAR-OPS); както и
- в) да покажат предишен опит в обслужването на редовни пътнически услуги.

При условие, че отговарят на изискванията, посочени в точки а), б) и в) по-горе, участниците в търга се оценяват на базата на икономически най-изгодната оферта, като също така се взема под внимание възможността на превозвача да гарантира извършването на въздушни услуги съгласно задълженията за обществена услуга за срока на договора. Възлагачата институция може обаче да не одобри никоя от офертите. При определени обстоятелства, министърът си запазва правото да договори с участниците в търга цената на техните предложения, отчитайки планираните загуби въз основа на оперативните разходи, планираната приходност и т.н.

Възлагачата институция има право да изиска допълнителна информация за всякакви финансови и/или технически ресурси и възможности на участниците и, без да се засягат предходните разпоредби, да изиска допълнителна информация от трета страна или от участника в търга относно способността му да предлага и извършва обслужване на съответните редовни въздушни линии.

Цените по търговете ще бъдат обявени в евро и всички съпровождащи документи трябва да бъдат на Английски.

Договорът ще бъде сключен по силата на ирландското право и ще бъде обект на изключителната юрисдикция на ирландската съдебна система.

7. Финансова компенсация

Тръжните оферти трябва изрично да упоменават сумата на финансовата компенсация, изисквана за изпълнение на задълженията за обществени услуги по маршрута(ите) за всяка от трите години от насрочената начална дата. Компенсацията се изчислява в съответствие със задължителните минимални стандарти.

Реалната сума на компенсацията, която се изплаща от Министерство на транспорта, се определя на годишна *ex-post* база и ще бъде ограничена до реалните понесени загуби, като се отчитат реалните разходи, приходи и печалба, ако такава съществува, на участника, спечелил търга, от извършването на услугите, и няма да надхвърля годишната сума, посочена в офертата.

Въздушният превозвач може да изисква плащанията под формата на редовни вноски, в съответствие с процедурата, описана в документите, посочени в точка 5 по-горе. Изравнително плащане се извършва в края на всяка договорна година, след получаване от възлагачата институция, на подробно документираните искове, заедно с удостоверение от ревизорите на превозвача, в съответствие с условията на договора.

Договорът ще съдържа разпоредби за максималния размер на годишната компенсация, която може да бъде увеличена при определени обстоятелства, единствено по усмотрение на възлагачата институция в случай на изключителни промени в оперативните условия и без да се засягат разпоредбите относно прекратяването на договора. Възлагачата институция разглежда исканията за увеличаване на максималния размер на субсидията за всяка година(и) само при обстоятелства, довели до развитие, което не е могло да бъде предвидено от участника в търга, или които се дължат на фактори, изцяло извън неговия контрол. Компенсации за увеличаване на разходите на гориво са ограничени до случаите на неочаквано рязко покачване на разходите (с повече от средно 30 %) за година от договора. и се изчисляват по формула, където:

А представлява разхода за гориво, който може да бъде проверен и е част от финансовата компенсация за съответния договорен период от дванадесет месеца;

Б представлява средна величина на процентното увеличение на цената на керосина за самолети за същия период от 12 месеца от договора, отчетена от индекс на цената на самолетно гориво и публикувана от МАВТ, минус 30 стотни от процента; и

В представлява допълнителната разрешена компенсация и се изчислява по следния начин: $V = A \times B$.

Всички плащания по договора се извършват в евро.

8. Продължителност, изменение и прекратяване на договора

Договорът се сключва от Министерство на транспорта. Договорът е в сила за период от 3 години от 22 юли 2008 г. Нова покана за търг се издава, ако се налага, преди края на тригодишния период с начало 22 юли 2008 г. Изменение или прекратяване на договора се извършва в съответствие с условията на договора. Отклонения от стандартите, изисквани съгласно задължението за обществена услуга, се позволяват само с предварителното съгласие на възлагашата институция.

В случай че участникът, спечелил търга, не е повече в състояние да предоставя договорената(ите) услуга(и), възлагашата институция си запазва правото да възложи въпросния(ите) договор(и) до изтичането на договорения срок и при същите условия и нива на компенсация, на следващия участник в търга с най-висока оценка, определен съгласно първоначалната процедура по оценяване.

9. Санкции при неизпълнение на договора от страна на превозвача

При анулирането на полет поради причини, пряко свързани с превозвача, платимата компенсация покрива само действителните разходи, ако такива съществуват, на превозвача за обслужване на пътниците, засегнати от анулирането на такива полети. Възлагашата институция, след като отчете адекватността на предлаганите от превозвача услуги и по-специално броя на полетите, анулирани и/или със закъснение по причини, пряко свързани с превозвача, си запазва правото да връчи уведомление за прекратяване на договора, ако смята, че изискваните стандарти за задължения за обществена услуга не са били спазени или не са спазват.

10. Краен срок за подаване на тръжните оферти

Тридесет и един (31) календарни дни след публикуването на настоящото съобщение в *Официалния вестник на Европейския съюз*.

11. Процедура по подаване на заявления

Заявления за участие в търга се подават с препоръчано писмо, с дата на пощенското клеймо, или доставено на:

Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland до 12:00 ч. на обяд (Ирландско време) на датата, посочена в точка 10, в пощенски плик, надписан „EASP Tender“.

12. Валидност на поканата за търг

В съответствие с първото изречение от член 4, параграф 1, буква г) на Регламент (ЕИО) № 2408/92, поканата за търг е валидна при условие, че никой въздушен превозвач от Общността не представи, преди крайния срок за подаване на офертите, програма за управление на въпросната(ите) линия(и) в съответствие със задълженията за обществени услуги без иск за получаване на финансова компенсация.

13. Закон за свобода на информацията, 1997 г.

Министерство на транспорта се задължава да положи усилия да запази поверителна информацията, предоставена от участниците в търга, като спазва задълженията на министерството по силата на закона, включително Закона за свобода на информацията от 1997 г. (ЗСИ), изменен със Закона за свобода на информацията 2003 г. Ако участниците в търга не желаят информацията, предоставена в техните оферти, да бъде достъпна поради съображения за търговска тайна, при предоставяне на информацията, те следва да посочат това и да изложат причините, поради които информацията се определя като поверителна. Министерството ще се консултира с участниците в търга относно поверителността на информацията, преди да вземе решение относно нейното оповестяване съгласно разпоредбите на Закона за свобода на информацията. Ако участниците в търга не считат, че предоставената от тях информация представлява търговска тайна, те трябва да го заявят и тази информация може да бъде предоставена в отговор на запитване съгласно ЗСИ.